



Sias

Syndicat intercommunal
à vocation multiple

Station biologique

Infoblatt



**Mir schaffen zesumme fir eng nohalteg
Entwécklung an eiser Region**

**Nous travaillons ensemble pour
un développement durable dans notre région**

2019

Vorwort

Wir freuen uns, Ihnen in der vorliegenden Ausgabe des SIAS-Infoblattes die Arbeit der Biologischen Station SIAS im Detail vorstellen zu können. Derzeit besteht das Syndikat SIAS aus vier Mitgliedsgemeinden (Contern, Niederanven, Sandweiler und Schuttrange), an das mittlerweile über eine Konvention 14 weitere Gemeinden in der Biologischen Station angegliedert sind (siehe Karte S.3). Um mit allen 18 Gemeinden auf einer gemeinsamen Basis gleichberechtigt arbeiten zu können, und damit alle Partnergemeinden auch Vollmitglied des Syndikates werden können, hat das Syndikat neue Statuten ausgearbeitet, die den Kommunen im Laufe des Jahres zur Abstimmung präsentiert werden. Somit ist gewährleistet, dass das Syndikat auch in Zukunft eine wichtige Rolle im Rahmen der nachhaltigen Entwicklung unserer Gemeinden spielt!

Die vier Mitgliedsgemeinden des SIAS arbeiten zusammen im Rahmen des Klimapaktes und betreiben den SIAS infopoint myenergy. Sie organisieren die Abfallentsorgung und betreiben gemeinsam das Recyclingzentrum in Munsbach. Die Umsetzung eines modernen Konzeptes für den Neubau dieses Recyclingzentrums ist eine zusätzliche aktuelle Herausforderung für das Syndikat.

Ein weiteres Aufgabenfeld des Syndikates sind der Erhalt und der Schutz unserer natürlichen Umwelt. Der Aktionsradius der Biologischen Station umfasst mit seinen 18 Gemeinden nun 370 km². In der Biologischen Station profitieren die Partnergemeinden von einer kompetenten Beratung in Sachen Natur- und Landschaftsschutz. Konkrete Projekte werden zusammen mit den Forstrevieren und anderen lokalen Partnern umgesetzt und vom Umweltministerium finanziell unterstützt.

Wie sie sehen, befindet das Gemeindesyndikat SIAS sich derzeit in einer Phase des Wachstums und des fundamentalen Umbaus, aus diesem Grund möchte das SIAS demnächst auch mit einer neuen visuellen Identität glänzen. Der Aufgabenumfang des SIAS ist beachtlich und wir freuen uns über das rege Interesse der Gemeinden an unserer Arbeit.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Lektüre!

Das Syndikatsbüro:

Jean Schiltz
Präsident

Jim Schmitz, Simone Massard-Stitz, Nora Forgiarini
Mitglieder

Préface

Dans ce numéro nous avons le plaisir de vous présenter en détail les projets de la station biologique SIAS. Actuellement, le syndicat SIAS se compose de quatre communes membres (Contern, Niederanven, Sandweiler et Schuttrange), auxquelles entretemps 14 autres communes se sont ralliées via convention à la station biologique (voir carte p. 3).

En raison d'une plus grande transparence et dans le but de permettre à toutes ses communes partenaires de participer au processus de décision, le syndicat se trouve actuellement sur la ligne droite concernant le projet de l'élaboration de nouveaux statuts. Ceci permet ainsi au syndicat de continuer à jouer un rôle important dans le développement durable de ses communes!

Les 4 communes membres du SIAS collaborent dans le cadre du Pacte sur le climat et gèrent ainsi le SIAS-myEnergy infopoint. Ils organisent en outre l'élimination des déchets ménagers et exploitent ensemble le centre de recyclage de Munsbach. La mise en œuvre d'un concept moderne pour la construction/l'agrandissement d'un nouveau centre de recyclage constitue ainsi un défi supplémentaire.

Une autre mission du syndicat constitue la préservation et la protection de notre environnement naturel. Le rayon d'action de notre station biologique couvre maintenant 370 km². La station biologique permet à ses 18 communes partenaires de bénéficier de conseils avisés en matière de conservation de la nature et des paysages. Des projets concrets sont réalisés en collaboration avec les triages forestiers et d'autres partenaires locaux. Ces projets sont subsidiés par le Ministère de l'Environnement.

Comme vous pouvez le constater, le syndicat intercommunal à vocation multiple - SIAS traverse actuellement une période de croissance et de transformation fondamentale. C'est pourquoi le SIAS voudrait se présenter prochainement avec une nouvelle identité visuelle. L'éventail des tâches du SIAS est considérable et nous nous réjouissons de l'intérêt actif des communes pour notre travail.

Nous vous souhaitons une bonne lecture!

Le bureau du syndicat:

Jean Schiltz
Président

Jim Schmitz, Simone Massard-Stitz, Nora Forgiarini
membres

Trotz seiner geringen Größe und Abwesenheit von Meeren, Küsten und Bergen beherbergt Luxemburg eine außergewöhnliche Vielfalt an Flora und Fauna. Auch in den Gemeinden des SIAS im Osten Luxemburgs ist eine große Vielfalt an bedrohten Lebensräumen sowie Tier- und Pflanzenarten anzutreffen. Es sind vor allem die Bongerten, die unsere Landschaft prägen. Artenreiche Wiesen sind noch auf Grenzertragsstandorten, wie z.B. in Hängen anzutreffen. Auf den zahlreichen Blüten fühlen sich Wildbienen und Schmetterlinge wohl. Diese wiederum ernähren Steinkauz, Neuntöter und Co.

Nach einem rezenten Bericht der UNO sind jedoch von geschätzten acht Millionen Tier- und Pflanzenarten weltweit rund eine Million Arten vom Aussterben bedroht. Drei Viertel der Lebensräume wurden erheblich durch den Menschen verändert und das Artensterben nimmt weiterhin noch zu. Auch bei uns sind zahlreiche Arten stark bedroht. Die Stellungnahme zum IPBES-Bericht zieht Bilanz für Luxemburg: 33% der Gefäßpflanzen sind gefährdet oder sehr selten, 13 Vogelarten sind bereits ausgestorben und 25% der Brutvogelarten sind vom Aussterben bedroht oder gefährdet, fast die Hälfte der Heuschreckenarten sind gefährdet oder sehr selten und 4 von 13 Amphibienarten sind bereits ausgestorben.

Malgré sa petite taille et l'absence de mers, de côtes et de montagnes, le Luxembourg abrite une diversité extraordinaire de flore et de faune. Ainsi, les communes du SIAS, situées à l'est du pays, accueillent une grande variété d'habitats menacés ainsi que d'espèces animales et végétales. Ce sont surtout les vergers à haute tige qui façonnent notre paysage. Des prairies riches en espèces sont principalement situées sur des sites de production marginaux comme par exemple des pentes qui hébergent de nombreux plantes et fleurs. Ceux-ci sont existentielles pour les abeilles sauvages et papillons qui à leur tour nourrissent des animaux comme la chouette chevêche, la pie-grièche écorcheur et d'autres.

Un rapport récent de l'ONU constate qu'un million d'espèces des huit millions d'espèces d'animaux et de plantes mondiales sont menacées d'extinction. Trois quarts des habitats étaient considérablement changés par les humains et l'extinction des espèces continue à croître. Au Luxembourg aussi, de nombreuses espèces sont sérieusement menacées. L'avis sur le rapport IPBES fait le point pour le Luxembourg: 33% des plantes vasculaires sont menacées ou très rares, 13 espèces d'oiseaux sont déjà éteintes et 25% des espèces d'oiseaux nicheurs sont menacées ou en voie de disparition, près de la moitié des espèces de sauterelles sont menacées ou très rares et 4 de 13 espèces d'amphibiens ont malheureusement déjà disparu.



Ökologische Dienstleistungen für die Gemeinden und ihre Einwohner

Eine Biologische Station ist eine interkommunale Einrichtung, in der die Gemeinden mit Unterstützung des Umweltministeriums Naturschutzprojekte auf regionaler und kommunaler Ebene umsetzen. Das SIAS übernimmt diese Aufgaben für seine 18 Gemeinden.

Die Aufgaben von nationalem Interesse beinhalten vor allem die wissenschaftliche Aufarbeitung von relevanten Themen, während die regionalen Aufgaben im Wesentlichen praktische Maßnahmen, die mit regionalen Akteuren umgesetzt werden, umfassen.

In den folgenden Seiten können sie mehr über die Aufgaben der Biologischen Station SIAS erfahren und herausfinden, inwiefern wir Ihnen unseren Service anbieten können (siehe Formular auf der letzten Seite).

Services écologique pour les communes et leurs citoyens

Une station biologique est adhéree à un syndicat intercommunal dans laquelle les communes, avec le soutien du Ministère de l'Environnement, mettent en œuvre des projets de conservation de la nature au niveau régional et communal. Le SIAS assume ces tâches pour ses 18 communes.

Les tâches d'intérêt national comprennent avant tout le monitoring de la biodiversité. La réalisation des projets de conservation de la nature sur le terrain se fait en coopération avec les acteurs régionaux.

Lors de la lecture des pages suivantes vous en apprendrez davantage sur les missions de la station biologique SIAS et découvrirez comment nous pouvons vous proposer nos services (voire formulaire d'inscription à la fin).

KONTAKT / CONTACT

Verwaltung / Administration

Patrick Olinger
Lisy Hetting
Tel: 34 94 10 22 / 23
secretariat@sias.lu

Naturschutz und Landschaftspflege / Conservation du paysage

Doris BAUER
Tel: 34 94 10 - 27
d.bauer@sias.lu

Artenschutz / Protection des espèces

Michelle CLEMENS
Tel: 34 94 10 - 28
m.clemens@sias.lu

Koordination der praktischen Arbeiten / Coordination des travaux

Simone FELTEN
Tel: 34 94 10 - 25
s.felten@sias.lu

Landwirtschaft und Bongerten / Agriculture et vergers

Marc THIEL
Tel: 34 94 10 - 26
m.thiel@sias.lu



Service für den Bürger: Beratung rund ums Haus

Ein rezenter Bericht von Prof. Dr. Reichholf, welcher 50 Jahre lang Schmetterlinge an verschiedenen Standorten in Bayern aufgenommen hat, belegt, dass der Siedlungsbereich weniger stark vom Artenschwund betroffen war als die Feldflur. Leider hat der neue Trend zur Anlage sog. Schotterbeete im Haus- und Vorgarten negative Auswirkungen auf die Vielfalt der Insekten und Gartenvögel.

Wenn Sie Freude an diesen farbenfrohen und singenden Besuchern in Ihrem Garten haben, dann können wir Ihnen mit Tipps zur ökologischen Gartengestaltung behilflich sein:

Wiesen und Rasenflächen Reduzieren Sie die Mahd auf zwei Zeitpunkte, durch Einsaat einer Blütmischung mit entsprechenden Wiesenblumen kann die Wiese aufgewertet werden.

Blumenbeete Pflanzen Sie insektenfreundliche Pflanzenfamilien, die Blüten über die gesamte Vegetationsperiode bieten: Korbblütler, Kreuzblütler, Lippenblütler, Doldenblütler, Schmetterlingsblütler, Glockenblumen.

Gemüsegarten Viele Kulturpflanzen sind Nahrungsgrundlage für spezialisierte Wildbienenarten. Lassen Sie doch einzelne Gemüsepflanzen zum Blühen und Aussamen bringen, um die Vielfalt im Garten zu erhöhen.

Pfade Verzichten Sie soweit wie möglich auf Beton und lassen Sie Vegetation zwischen Steinen und Schotter zu.

Zäune und Mauern Viele Rankpflanzen (Zaunwicke, Blauregen, Efeu) an Zäunen und Mauern werden von Wildbienen genutzt und können einen Sichtschutz zum Nachbarn aufbauen. Viele Gehölze dienen als Nahrungsquelle für Insekten und Vögel, z.B. die Salweide ist im Frühling die erste Pollenquelle für viele Arten. Trockenmauern werden hauptsächlich von Eidechsen besiedelt.

Service pour les citoyens: Conseils nature et jardin

Un rapport récent du Prof. Dr. Reichholf, qui répertorie des papillons à différents endroits en Bavière depuis 50 ans, prouve que les zones urbanisées ont été moins touchées par la perte d'espèces que le milieu rural. Malheureusement, la nouvelle tendance pour l'installation de lits de gravier dans les jardins privés provoque des effets négatifs sur la diversité des insectes et des oiseaux.

Si vous voulez favoriser ces visiteurs colorés dans votre jardin, nous sommes à votre disposition pour des conseils sur la conception de jardins écologiques:

Prairies et pelouses Réduisez la coupe de l'herbe à deux répétitions, l'ensemencement avec un mélange de fleurs de prairies revalorise le gazon.

Platebande de fleurs Plantez des familles de plantes utiles pour les insectes avec des dates de floraisons réparti sur toute la période végétative : Astéracées, Brassicales, Lamiacées, Apiacées, Papilionacées, Campanules.

Potager La plupart des plantes cultivées alimentent des abeilles solitaires spécialisées. La diversité dans le jardin augmentera si vous laissez fleurir une partie des légumes.

Chemin Renoncez au béton autant que possible et acceptez la végétation entre pierres et graviers.

Clôtures et murs Les plantes grimpantes (Vesce sauvage, Wistéria, Lierre) sont utiles aux abeilles sauvages et peuvent servir de brise-vue. Les arbustes nourrissent les insectes et oiseaux, le saule marsault est la première source de pollen en printemps pour beaucoup d'espèces. Les murs en pierres sèches sont colonisés par les lézards.





Service für Landbewirtschafter: Beratung zur ökologischen Bewirtschaftung

Die erhaltenswerten Flächen im Offenland sind seminatürliche Lebensräume, die durch Einwirkung des Menschen entstanden und deswegen auch auf deren Bewirtschaftung angewiesen sind. Die Landwirte sind somit Erhalter und Pfleger der natürlichen Lebensräume, sofern ihre Bewirtschaftung an deren Bedürfnisse angepasst ist. Da es sich bei dieser Bewirtschaftung um eine eher extensive Nutzung handelt, ist der Ertrag unter dem einer intensiven Nutzung. Wir können den Landwirten deshalb sogenannte Biodiversitätsverträge vermitteln, welche den reduzierten Ertrag finanziell ausgleichen.

Diese Prämien sind vor allem an Grenzertragsstandorten wie steilen Hängen oder feuchten Tälern interessant. Auch die Pflege von Biotopen und Flächen in den Naturschutzgebieten werden durch das Biodiversitätsprogramm unterstützt.

Wir stehen den Landbewirtschaftern gerne zur Verfügung, wenn sie Fragen zum Biotopkataster haben oder wenn sie an Biodiversitätsverträgen interessiert sind.

Service pour exploitants agricoles: Conseil pour une gestion écologique

Les zones à haute valeur écologique en milieu ouvert sont des habitats semi-naturels créés sous l'influence de l'homme. Ainsi elles sont aussi dépendantes de la gestion de l'homme. Par une gestion adaptée au besoin des sites, les agriculteurs contribuent à la conservation des habitats naturels. Vu que cette gestion est une gestion plutôt extensive, le rendement est inférieur à celui d'une utilisation intensive. Ainsi nous pouvons proposer aux agriculteurs des contrats de biodiversité. Ceux-ci permettent de compenser la réduction des revenus des agriculteurs.

Ces subventions sont particulièrement intéressantes sur des sites de production marginaux tels que des escarpements ou des vallées humides. La maintenance des biotopes et de parcelles situées en réserve naturelle est également soutenue par le programme biodiversité.

En tant qu'exploitant agricole nous sommes à votre disposition pour toute question concernant le cadastre des biotopes ou les démarches à suivre concernant une inscription au programme biodiversité.



Service für Landwirte und Landbesitzer: Praktischer Naturschutz

Die Biologische Station organisiert die praktische Umsetzung von naturschutzrelevanten Arbeiten in der Grünzone:

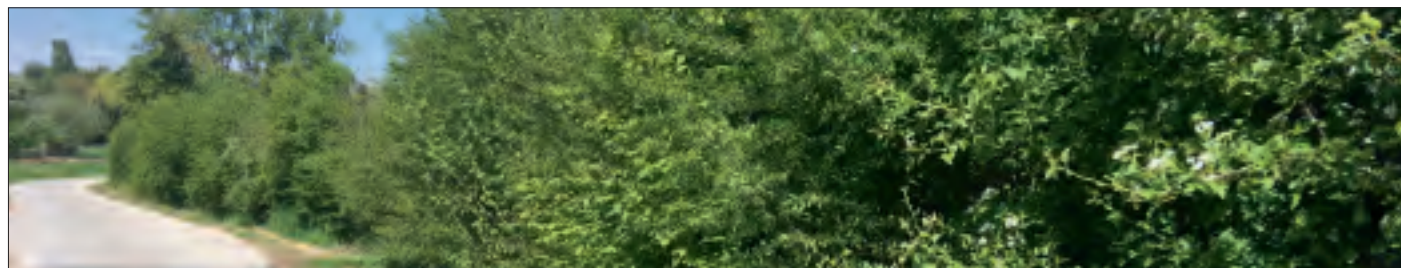
Bongerten und Einzelbäume

Altbaumpflege und Neupflanzung von Obstbäumen in Bongerten oder als Einzelbäume.



Hecken und Kopfweiden

Pflege, Rückschnitt und Anpflanzung von Hecken, Solitärbäumen, Kopfweiden etc.



Naturweiher

Anlage und Pflege von naturnahen Tümpeln und Weihern auf geeigneten Standorten im Offenland.



Als Landbesitzer oder –bewirtschafter können Sie sich an uns wenden, wenn Sie an einer der oben genannten Naturschutzmaßnahmen Interesse haben (siehe Formular auf der letzten Seite).

Service pour agriculteurs et propriétaires: travaux pour la protection de la nature

La station biologique organise la mise en œuvre pratique de travaux de conservation de la nature dans la zone verte :

Vergers et arbres solitaires

Plantation et entretien d'arbres fruitiers solitaires ou en vergers

Haies et saules têtards

Plantation et entretien d'arbres, de haies et de saules têtards dans la zone verte

Etangs naturels

Création de plans d'eau sur des sites adéquats au milieu ouvert

En tant que propriétaire ou exploitant nous sommes à votre disposition pour toute question concernant les mesures ci-dessus (voir formulaire d'inscription à la fin).

Service für die Gemeinden:

Beratung und Weiterbildung

Die Gemeinden des SIAS spielen eine Vorreiterrolle im Naturschutz, auch für ihre Bürger. Wir arbeiten sehr eng mit den verschiedenen Einrichtungen der Gemeinden zusammen und beraten gezielt bei der ökologischen Gestaltung von öffentlichen Flächen.

Öffentliche Grünanlagen

Die Fläche, die von öffentlichen Freianlagen in den Dörfern eingenommen wird, ist beträchtlich. Diese Fläche unterliegt keinem ökonomischen Druck, so dass sie ganz im Sinne der Natur gepflegt werden kann. Die floristische Artenvielfalt kann recht einfach durch den Verzicht auf vegetationsunterdrückende Bodenabdeckungen, den Verzicht auf Herbizide und Düngemittel, die Tolerierung von Spontanvegetation, das Ansäen von Blumenwiesen oder die Pflanzung angepasster Stauden und Gehölze gefördert werden.

Pestizidfreie Landwirtschaft

Neben dem Verzicht von Pestiziden in den öffentlichen Grünanlagen wollen viele Gemeinden auch auf ihren landwirtschaftlichen Flächen ohne Pflanzenschutzmittel arbeiten. Vor allem die Maßnahmen in Ackerflächen (Ackerrandstreifen, Uferrandstreifen und Blühstreifen bzw. Brachen) werden etlichen, heute zum Teil sehr seltenen Tier- und Pflanzenarten ein wichtiges Refugium bieten. Die Biologische Station unterstützt die Gemeinden bei der Umsetzung solcher Projekte.

Feldwege und Hecken

Feldwege und Hecken durchziehen wie Adern die Kulturlandschaft und verbinden so Lebensräume. Die Biologische Station erstellt einen konkreten, ökologisch ausgerichteten Pflegeplan mit dem Ziel, den SIAS-Gemeinden Handlungsempfehlungen zur Gestaltung und Pflege ihrer Feldwege, Feldraine und Hecken an die Hand zu geben. Dabei werden sowohl die verkehrstechnischen als auch ökologische Anforderungen an die Feldwege berücksichtigt.

Service pour les communes:

Conseils et formations

Les communes au sein du SIAS font référence au niveau de la conservation de la nature. Ainsi nous coopérons très étroitement avec les différentes institutions de nos communes et nous jouons un rôle consultatif dans la conception écologique des espaces publics.

Espaces verts publics

La superficie occupée par les espaces publics dans les villages peut être considérable. Ces zones ne sont soumises à aucune pression économique et peuvent à la suite être maintenues dans un esprit de conservation de la nature. La biodiversité floristique peut être favorisée très simplement en renonçant au dépôt de copeaux supprimant la végétation, en évitant des herbicides et des engrais, en tolérant la végétation spontanée, l'ensemencement des prairies fleuries ou la plantation des vivaces et arbustes adaptés.

Agriculture sans pesticides

En plus du renoncement aux pesticides dans les espaces verts publics, de nombreuses communes souhaitent désormais travailler sur leurs terres agricoles sans pesticides. Surtout, les mesures concernant les terres arables (bandes messicoles, bandes en friches et bande de floraison) constitueront aujourd'hui un refuge important pour certaines espèces animales et végétales très rares.

Chemin de terre et haies

Les chemins de terre et les haies vives traversent le paysage culturel et relient ainsi les habitats. Le SIAS a mis en place un plan d'entretien écologique dans le but de fournir aux communes du SIAS des recommandations pour la conception et l'entretien de leurs voies et haies, en tenant compte non seulement des exigences des voies en matière de circulation mais aussi en veillant sur les exigences écologiques.



Naturaktivitäten an eiser Region

Wanderungen, Coursen an aner Aktivitäten

Die Biologische Station SIAS bietet den Bürgern ihrer Gemeinden jedes Jahr eine Reihe von Veranstaltungen zu den unterschiedlichsten Naturschutzthemen an. Eine Anmeldung ist für alle Aktivitäten erforderlich.

Alle Aktivitäten finden sie auch in unserer Naturaktivitätenbroschüre, auf unserer Homepage (www.sias.lu) und Facebook-Seite (www.facebook.com/www.sias.lu).

Activités natures dans notre région

Randonnées, cours et d'autres activités

La station biologique SIAS propose chaque année aux citoyens de ses communes une série de cours et de promenades sur une grande variété de thèmes liés à la conservation. L'inscription est obligatoire pour toutes les activités.

Pour de plus amples d'informations sur nos activités, consultez notre brochure, notre site web (www.sias.lu), ainsi que notre page Facebook (www.facebook.com/www.sias.lu).

<p>Bongerten</p> <p>Obstbaumschnittkurse Januar – März</p> <p>Veredlungskurse Januar / Februar</p> <p>Obstsortenwanderung 21.09.2019</p>		<p>Vergers</p> <p>Cours de taille d'arbres fruitiers Janvier - Mars</p> <p>Cours de greffage Janvier / Février</p> <p>Promenade et découverte des variétés d'arbres fruitiers 21.09.2019</p>
<p>Artenschutz</p> <p>Schmetterlingsbestimmungskurs (EN) 12.05.19 & 14.07.19</p> <p>Schmetterlingswanderung 03.08.2019</p> <p>Botanik & Samen sammeln 20.07.2019</p>		<p>Protection des espèces</p> <p>Cours de détermination des papillons (EN) 12.05.19 & 14.07.19</p> <p>Randonnée à la découverte des papillons 03.08.2019</p> <p>Promenade botaniste 20.07.2019</p>
<p>Imkerei</p> <p>Imkerschnupperkurs April - Juli</p>		<p>Apiculture</p> <p>Cours d'initiation à l'apiculture Avril - Juillet</p>
<p>Praktischer Naturschutz</p> <p>Besichtigung ökologische Grünanlagen 29.05.2019</p> <p>Abendspaziergang durch den Birelergronn 05.07.2019</p>		<p>Protection de la nature</p> <p>Visite des espaces verts écologiques 29.05.2019</p> <p>Promenade nocturne à travers le « Birelergronn » 05.07.2019</p>

Artenschutz

Neben den Dienstleistungen für ihre Gemeinden und deren Einwohner übernimmt die Biologische Station SIAS außerdem ihre Verantwortung in der Umsetzung des Nationalen Naturschutzplans zum Schutz der bedrohten heimischen Arten:

1. Monitoring

Um die Tier- und Pflanzenarten schützen zu können, ist es notwendig zu wissen, wo sie überhaupt vorkommen. Neben der Lokalisierung und Zählung der Individuen der Arten analysieren wir den Zustand ihrer Lebensräume und unternehmen Maßnahmen zu deren Verbesserung.

2. Umsetzung von Schutzprojekten

Für einige besonders bedrohte Arten bestehen nationale Aktionspläne, die die Biologischen Stationen regional in ihren Gemeinden umsetzen. Im SIAS zählen wir dabei auf die freiwillige Beteiligung von Landbesitzern und Bewirtschaftern.

Wenn sie eine dieser Arten beobachten, können sie uns dies gerne mitteilen.

Protection d'espèces

La station biologique SIAS assume également sa responsabilité dans la mise en œuvre du plan national pour la protection de la nature:

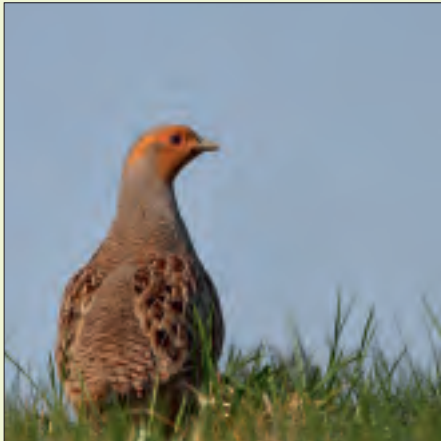
1. Monitoring

Afin de protéger les espèces, il est nécessaire de savoir où elles se trouvent réellement. En plus de localiser et de compter les espèces, nous analysons l'état de leurs habitats et prenons des mesures pour les améliorer.

2. Mise en œuvre de projets de protection

Ils existent des plans d'action nationaux pour certaines espèces particulièrement menacées. Les stations biologiques les mettent en œuvre au niveau régional sur le territoire de leurs communes. Au SIAS, nous comptons dans ces projets sur la participation volontaire des propriétaires et des gestionnaires.

Si vous observez une de ces espèces, n'hésitez pas à nous contacter.



Rebhuhn / Perdrix grise



Schlingnatter / Coronelle lisse



Feuerfalter / Grand cuivré



Ackerwildkräuter / Messicoles



Fledermäuse / Chauves-souris



Kiebitz / Vanneau

Antragsformular für Naturschutzarbeiten

Die Biologische Station bietet den Bürgern ihrer Mitgliedsgemeinden die in diesem Dokument beschriebenen Dienstleistungen an. Die Arbeiten werden vom SIAS in Zusammenarbeit mit dem zuständigen Förster geplant und koordiniert.

Ja, ich möchte Maßnahmen der Biologischen Station SIAS zur Erhaltung der Natur in Anspruch nehmen:

KONTAKTDATEN

Name:

Vorname:

Adresse:

Ort:

Tel:

E-Mail:

Bemerkungen:

BEANTRAGTE MASSNAHMEN

Praktische Naturschutzmaßnahmen

Praktische Naturschutzmaßnahmen können nur in der Grünzone, außerhalb der Wohngebiete, ausgeführt werden. Zur besseren Planung der Arbeiten findet in jedem Fall ein Ortstermin statt. Die beantragten Maßnahmen können nur im Rahmen der vorhandenen und begrenzten Budgetmittel durchgeführt werden.

- Pflanzung von Obstbäumen
- Pflanzung von Einzelbäumen und Baumreihen (z.B. Schattenspende für das Weidevieh)
- Pflanzung von Hecken als Schattenspende und/oder Erosionsschutz
- Erziehungschnitt an jungen und Rückschnitt an alten Hochstammobstbäumen (vor allem Entfernen der Mistel)
- Rückschnitt von Kopfweiden

Beratung

- Beratung für Landwirte (Prämien für extensive Landwirtschaft; Fragen zum Biotopkataster)
- Beratung Natur ums Haus, Nistkästen, Biologischer Pflanzenschutz etc.

Ausgefülltes Formular
bis zum **1. August 2019**
an folgende Adresse schicken:

Biologische Station SIAS
5, rue de Neuhaeusgen
L-2633 Senningerberg
Mail: sias@sias.lu



Demande pour travaux de protection de la nature

La station biologique offre les services présentés dans ce document aux citoyens de ses communes partenaires. Les travaux seront planifiés et coordonnés par le SIAS en collaboration avec le préposé forestier correspondant.

Oui, je souhaite de solliciter les services de la station biologique SIAS et demander des travaux dans le cadre de la protection de la nature:

CONTACT

Nom: _____

Prénom: _____

Adresse: _____

Lieu: _____

Tél: _____

E-Mail: _____

Remarques: _____

MESURES SOLLICITÉES

Mesures de protection de la nature

Les mesures ne peuvent être exécutées que sur les terrains situés en zone verte, en dehors des agglomérations. Une visite des lieux précède toujours l'exécution des travaux sollicités. Les travaux sollicités ne peuvent être exécutés que dans la mesure des moyens budgétaires limités disponibles.

- Plantation d'arbres fruitiers à haute tige
- Plantation d'arbres solitaires ou d'allées (p. ex. arbre d'ombrage pour le bétail)
- Plantation d'une haie
- Taille d'arbres fruitiers à haute tige (suppression du gui)
- Taille de saules têtards

Conseils

- Conseil agricole (cadastre des biotopes, contrats de biodiversité...)
- Conseils nature et jardin, nichoirs, protection des plantes, etc.

Veuillez renvoyer le formulaire dûment rempli jusqu'au
1^{er} août 2019 :

Biologische Station SIAS
5, rue de Neuhaeusgen
L-2633 Senningerberg
Mail: sias@sias.lu

